



# Petroviski glasnik

Szentpéterfai Hírmondó



Zima, 2008.

List Hrvatske manjinske samouprave

XV. lito / 4. broj

Svim našim čitateljima želimo  
blagoslovljeni Božić i srićno novo lito!

Kellemes karácsonyi ünnepeket  
és boldog új évet kívánunk!

## Zašto je jelva zelena?

Okol štalice u Betlehemu, kadi se mali Jezuš rodil, raslo je različno drivlje. Jednoga dana se malomu Jezušu jako spalo. Sve je bilo tiho okol njega. Ptičice su prestale jačit, ovčice su mirno ležale pak i andjeli nisu mahali s kreljuti, da ne zbudu malo ditešce.

Božansko dite je spalo, a majka ga je lipo pokrila da mu toplo bude.

Najednoč je začel puhat jaki vitar i drivlje okol štalice je začelo šumit.

„Nekate probudit moje malo ditešce!“ rekla je majka Marija. „On će vas za to blagoslovit.“

Ali drivlje nij marilo. Kiće je škripalo, lišće je šumilo. Samo jedno stablo je bilo tiho. To je bila jelva, koja je raširila svoje kiće prik štalice, da šumenje drivlja ne zbudil maloga Jezušša.

Majka Božja je zahvalnim srcem pogledala na jelvu, pak joj je vako rekla:

„Bog će te nagradit za tvoju dobrotu. Bit ćeš vik zelena, i u liti, i u zimi.“

I tako je jelva do dan danas ostala zelena.



## IZ SADRŽAJA:

Önkormányzati hírek	str. 2.
Alapítványi hírek, Az ünnep öröme	str. 3.
Óvodai és iskolai hírek	str. 4-5.
Vöröskereszt hírei	str. 6.
A Ljubičica kórus hírei, Za kulisami...	str. 7.

## Visti hrvatskog jezika

Veselimo se da su još vik zainteresirani naši mladi i da marljivo pohađaju jezični tečaj hrvatskog jezika. U novembru smo imali dva učenika za maturu, i dvimi su se javili na jezični ispit. Usmene rezultate već znamo, a na pismene još čekamo. Svakako im čestitamo na uspjehu. U grupi sad imamo 10 sudionika, a osmaši su šestimi koji se petkom sakupljaju na vježbanje. Ako ima još zainteresiranih, moru se priključiti u naše djelovanje.

*Edita Horvath-Pauković,*  
voditeljica grupe

## Önkormányzati hírek

a 2008. augusztus 1-től november 30-ig történeteiről

Képviselőtestületünk két ülést tartott szeptembertől novemberig, illetve október 2-án közös testületi ülést Pornóapáti, Vaskeresztes és Horvátlövő önkormányzataival. 2 rendeletet alkottunk, mindkettőt a 2008. évi költségvetési rendelet módosításáról, valamint 32 határozatot hoztunk.

– Az euró értékének változása miatt a szennyvíztisztító korszerűsítésére beadott pályázathoz módosítani kellett az önrészt.

– A logopédiai ellátás, a házi szociális gondozás és a házi jelzőrendszeres szolgálat céljából csatlakoztunk a Szombathelyi Többcélú Kistérséghez.

– Elfogadtuk a Szombathelyi Többcélú Kistérség megállapodásának módosítását.

– Csatlakoztunk a Bursa Hungarica pályázat 2009. évi fordulójához.

– Elfogadtuk a 2008. I. félévi költségvetési beszámolót.

– Engedélyeztük a helyi Önkéntes Tűzoltó Egyesületnek a székhelybejegyzését.

– Megszüntettük a VASI-NASOMED Bt-vel a házi orvosi alapellátásra kötött megállapodásunkat.

– Nem csatlakoztunk a Nyugat-dunántúli Regionális Hulladékgazdálkodási Társuláshoz.

– Módosítottuk a Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola alapító okiratát.

– A Kossuth és Rákóczi utca csapadékvíz elvezetési rendszer rekonstrukciója érdekében megkerestük a Magyar Közút KHT-t.

– Döntöttünk a Szentpéterfáért kitüntetés adományozásáról.

– Árverésen megvásároltunk 3 külterületi földrészletet.

– Felbontottuk a fogorvosi ellátásra kötött megállapodást a MADENTKO KFT-vel.

– Megállapodást kötöttünk a fogorvosi ellátásra a DURO-DENT-Bt-vel.

– Döntöttünk az első lakáshoz jutók támogatásának visszafizetéséről.

– Lekötöttük az egyházi ingatlan kártalanításáért kapott 56 millió forintot.

– Megrendeltük a mellékutak kátyúzását a BITÉP KFT-nél.

– Megállapítottuk egy tartósan beteg ápolási díját.

– Közös testületi ülésen döntöttünk a házi orvosi körzetösszevonásáról, valamint a rendelési időkről.

– Elfogadtuk a 2009. évre vonatkozó belső ellenőrzési tervet.

– Elfogadtuk a 2008. háromnegyed éves költségvetéséről szóló beszámolót.

– Döntöttünk a BURSA HUNGARICA pályázatra beadott kérelmekről.

– Döntöttünk az idősek napja megrendezéséről és támogatásáról.

– Megszüntettük a szennyvíztisztító üzemeltetésére 1998-ban létrehozott KÜÉSZ-t, mivel a jogszabályban előírt feltételeket nem tudtuk biztosítani.

– Döntöttünk a polgármester jutalmáról.

– Működési hitel felvételét (6.250.000 Ft) határoztuk el, ezévi visszafizetés mellett.

– Döntöttünk az első lakáshoz jutók támogatásáról.

A képviselőtestület 2008. december 15-én tartotta meg ülését, mely egyben közmeghallgatás is volt.

*Dr. Dely Ferencné jegyző*



## MEGHÍVÓ



Közeledik az év vége ezért itt az ideje, hogy meghívjunk titeket,  
2008. December 31-én 20 órai  
kezdettel egy hangulatos szilveszterre.

A helyszín Szentpéterfa, a falunak a kultúrháza.

Zenél a Pinka Band a hangulat így adva lesz.

Vehetsz virslit és kocsonyát, ezzel is segíted az óvodát.

A belépő 1200 ft lesz, amelyet a helyszínen fizethetsz.

Lesznek 10 vagy 20 személyes asztalok,

CaniJucinál lefoglalhatod ha akarod.

Személyesen otthon, vagy telefonon: 0620/8031568



**Mindenkit szeretettel vár, az óvodai szülői közösség!**

## ANYAKÖNYVI HÍREK

2008. október – december

**Községünk újszülött polgára:**

Kriston Barbara és Horváth Zsolt  
második gyermeke: Mátyás

**Halálozás:**

Filipovits Leó

Községünkben ebben az időszakban nem volt házasságkötés.

Az iskolai Szülői Közösség ezúton szeretne köszönetet mondani azoknak, akik bármely módon részt vettek az „iskolai bál” szervezésében vagy támogatásukkal segítették azt.

*Iskolai SzK*

## Alapítványi hírek

A Szentpéterfa Községért Alapítvány elmúlt negyedévi tevékenységét a Petroviski glasnik őszi számában is olvasható tervek megvalósítása határozta meg.

– Az előző számunkban írtuk, hogy a játszótér szabványosítása céljából megrendeltük az ütöcsillapító gumiszőnyegeket. A megrendelést azonban visszamondtuk, mert időközben az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap meghirdette a falu megújításra és – fejlesztésre igénybe vehető támogatását. A játszótér korszerűsítését – más tervekkel együtt – e projekt keretében kívánjuk megoldani. Ebben nagy támogatónk Tamás atya, ugyanis csak a plébánia nevében írhatunk pályázatot. Maximális segítőkészséget tapasztaltunk az egyházközség és az önkormányzat, valamint a szakemberek részéről is.

– Megtörtént a kápolnában a számkijelző berendezés felszerelése. A költségek felét amerikai felajánlásból a plébánia, felét pedig az alapítvány fizette.

– Az adventi dekorációt is a plébánia és az alapítvány finanszírozta, az elkészítését is a két intézmény szervezte meg. Köszönjük Skrapits Miklósné Jutka, Horváth Attiláné Jutka és Palkovicsné Takács Blanka önzetlen segítségét, akik a plébánián a gyerekekkel együtt, őket irányítva készítették el az adventi koszorút.

A betlehem Móricz Jenőné, Geosits Barbara és Horváth Melinda tevékenysége által kelt „életre”. Barbara munkáját dicsérik a kultúrház ablakdíszei is. Papp Tamás szakmunkája is köszönetet érdemel. A falu köszönetét tolmácsoljuk Horváth Istvánné Margitnak

és Dezső Vilmosnak, akik minden alkalommal adnak szalmát, hoznak fenyőágot.

– Sajnos, idén is történt rongálás a helyszínen. Jóérzésű ember nem tudja megérteni, hogy vannak Szentpéterfán olyanok, akiknek az a legfőbb szórakozásuk, hogy mások munkáját tönkretessék. Csak csendben kérdezzük meg: Milyen lélekkel készülnek az ilyenek a karácsonyra? Egyáltalán jelent-e valamit számukra az advent, a karácsony szeretetteljes időszaka? Bizonyára nem gondoltak arra, hogy ezzel a gyerekek lelkesedését, karácsonyi készülődését zavarták meg, kiváltva őszinte felháborodásukat.

– Szeretnénk hagyományossá tenni, hogy az éjféle mise után a betlehemnél összegyűljenek az emberek, s a mise hangulatát még a szívükben érezve beszélgetsenek, miközben forralt bort vagy forró teát kortyolgatnak. Az alapítvány és a plébánia idén is szeretettel hív mindenkit az éjféle mise utáni találkozóra a betlehemnél.

– A farsangi jelmezbálunkat 2009. február 14-én, szombaton rendezzük meg a kultúrházban. Játsszik a Pinka Band.

– Kérjük, hogy adójuk 1%-át 2009-ben is ajánlják fel szervezetünknek, hiszen sok tervünk megvalósítását segítheti az így összegyűlt pénzüsség.

Ezúton kívánunk a falu minden polgárának békés, szeretetteljes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet!

*az Alapítvány Kuratóriuma*



## Az ünnep öröme

Elnézve a hatalmas tülekedéseket, a bevásárlókocsik pörgő, zörgő hadát, az ajándékhegyeket a kínálat és a vásárlás oldalán egyaránt, a hangyaboly módjára nyüzsgő nagyobbnál nagyobb bevásárlóközpontokat, az október végétől csengő-bongó száncsengős dallamokat, a „válság” ellenére felelőtlen hitelt kínáló és ész nélkül bevállaló emberek sorát, mindezek az „ünnep” mérlegének egyik serpenyőjét nyomják erősen és lefelé...

S ugyanakkor, hál’ Isten, lehet látni az ünnep igazi tartamát a másik, kevésbé hangos, kevésbé színes, forgó oldalon: az apró, csendes, törekeny, de nagyon értékes jócselekedeteket hordozó, jelképező szalmaszálak gyűjtését, az őszinte gyermek és felnőttek

lelkületét. Hogy kire és miért is figyelünk Rá, miért várjuk jószágunkkal, szeretetgyakorlásainkkal, imánkkal Őt. Oly módon, ahogy jó kétezer éve, úgy most is hozza el számunkra a béke, a boldogság, a megváltás, az isteni irgalom ajándékát.

Mert a sok, vagy kevés ajándék közt, amit kibontunk majd szenteste az lesz a döntő, hogy az akciósnak hirdetett, a távol-keleti „rabszolgasorban” gyártott tömegcikkeket találjuk csak, vagy, hogy a csomagok közt maga az Ajándék, az Isten is jelen lesz és Karácsonnyá varázsolja családjunk ünnepnapjait, és a szívünket betölti az igazi, valódi szeretet, béke örömeivel. Rajtunk (is) áll!

Az egyházközség és a plébániánk papsága nevében azt kívánom, hogy adja Isten, hogy részünk legyen Benne, s megtaláljuk az ünnep örömét a karácsonyfa körül szereteteinkkel!





## VISTI ČUVARNICE I ŠKOLE

### Óvodai és iskolai hírek



## ÓVODAI HÍREK

Az elmúlt időszak intézményünket érintő eseményei a következők:

- Október 7-én, kedden megtartottuk az év eleji szülői értekezletet az óvodában. Köszönet a szülőknek a nagyszámú részvételért.

- Október 18-án, szombaton munkanap miatt 13.00 óráig tartott nyitva az óvoda.

- Október 31-én, pénteken nevelőtestületi értekezletet tartottunk, ez a nap gyermekeink számára szünet volt.

- November 23-án, vasárnap a kultúrházban Idősek napja alkalmából nagycsoportos gyermekeink kis műsorral köszöntötték az egybegyűlt időseket.

- December 5-én, pénteken ellátogatott hozzánk is a Mikulás. Gyermekeink nagy várakozással készültek érkezésére. A Mikulás csomagokat idén is a Horvát Kisebbségi Önkormányzat és a Szülői Közösség töltötte meg sok-sok finomsággal, amelyet ezúton szeretnénk megköszönni gyermekeink nevében is.

- Filipovits Attilának is köszönjük a sárkányrepülőn érkező Mikulás élményét és a sok-sok szaloncukrot, amelyet a magasból szórt a gyermekek közé.

- A karácsonyi játékvásárlást az elmúlt évekhez hasonlóan ismét a Szülői Közösség jóvoltából sikerült megvalósítanunk, amiért köszönettel tartozunk nekik.

- December 20-án, szombaton munkanap volt. Az óvoda 14.00 óráig tartott nyitva ezen a napon.

- A téli szünet december 22-től 2009. január 04-ig tart. A szünet utáni első nap 2009. január 5.

Minden kedves olvasónknak kegyelemteljes karácsonyi ünnepeket és áldásos Új esztendőt kívánunk az óvoda dolgozói nevében.



## VISTI ČUVARNICE

Događaji u jesenskom razdoblju su bili sljedeće:

- 7. oktobra smo održali jesenski roditeljski sastanak.

- 18. oktobra, u subotu je bil radni dan zato je čuvarnica bila otvorena do 13.00 vuri.

- 31. oktobra su odgojitelji imali sastanak tog dana su dica bila doma.

- 23. novembra, u nedilju su mališani u kulturnom domu pokazali mali program majkama i didama.

- 5. decembra je i k nam došal Mikula. Dica su ga ur jako-jako čekala. Dare smo i ovo lito priskarbili uz pomoć Hrvatske manjinske samouprave i roditelja. Ovim putem im zahvaljujemo za poklone.

- Hvala Filipovits Attili, da je iz svojega letećeg zmajta tako čuda „saloncukora“ rashital dici.

- Hvala roditeljima što su i ovo lito novčano pomogli da za Božić kupimo dare u čuvarnicu.

- 20. decembra je bio radni dan, čuvarnica je bila otvorena do 14.00 vuri.

- Božićni praznici počinju 22. decembra, a prvi radni dan će bit 05. januara 2009. lita.

Svim našim čitateljima želimo blaženi Božić i blagoslovljeno novo lito!



## ISKOLAI HÍREK

Az őszi időszak ismét mozgalmasan telt.

Ahogy azt már ez előző számban is jeleztük, október 14-én került sor a Nakovich Szépkiejtési- és Szavalóversenyre Kópházán. Soha nem tapasztalt érdeklődést mutattak a jelentkezők, hiszen 50 versenyző vett részt a megmérettetésen. Tanulóink most sem hoztak szégyent az iskolára: Schlaffer Klaudia III. helyezést, Timár

Anna Zorica I. helyezést, Papp Laura IV., Iszak Zsófia II., Hoós Bálint IV., Papp Tamás IV. helyezést értek el.

- Október 15-én a mi iskolánk volt a házigazdája az országos Horvát Önkormányzat által szervezett pedagógus továbbképzésnek, amelyen a 6. osztály bemutató órán vett részt.

- Október 20-án az alsó tagozatosok ismét szépen szerepeltek a Bükön megrendezett alsós tanulmányi versenyen.

- Október 23-áról a 8. osztály műsorával emlékeztünk meg.

• Az őszi szünetben a horvátos pedagógusok három napos továbbképzésen vettek részt Rijekában.

• November 7-én a hetedikesek és a nyolcadikosok a Pályaválasztási vásáron ismerkedhettek meg a megye középiskolaival. Reméljük, segítettünk nekik a megfelelő középiskola megtalálásában.

• Nagyon jó hangulatban telt az idei szülői bál, melyet – mint mindig – most is a Szülői Közösség szervezett. Akik nem voltak ott, tényleg sajnálhatják!

• November 18-án Táplánszentkereszten versenyezhettek az alsósok, ezúttal szövegértésből.

• November 20-án az alsósok színházban jártak, sok szép élménnyel gazdagodtak.

• 21-én Szombathelyen író-olvasó találkozón vettek részt a felsősök, sajnos az érdeklődés nem volt túl nagy...

• Az öregek napján iskolánk tanulói is köszöntötték a falu időseit.

• December 4-én érkezett ebben az évben a Mikulás, akinek a zsákját most is a Horvát Kisebbségi Önkormányzat töltötte meg. Köszönjük az ajándékokat!

• December 5-én tartottuk a karácsonyváro kézműves délutánt. Bízunk benne, hogy a szülők is örülnek majd a gyerekek által készített ajándékoknak.

• December 11-én a Szülői Közösség ajándékként valamennyi tanulónk korcsolyázni volt Szombathelyen. Köszönjük a lehetőséget. Változatlanul nagy sikere van a programnak a tanulók körében, de a pedagógusok is örömmel vesznek részt a rendezvényen – többen a jégre is felmerészkednek.

• Az iskolások által szervezett karácsonyi műsorra december 20-án kerül sor. A rendezvényt közös teázással és süteményezéssel zárjuk.

Az iskola tanulói és dolgozói nevében mindenkinek békés, boldog, egészségben gazdag ünnepeket kívánok.

*Paukovitsné Horváth Edit,*  
igazgató

## ŠKOLSKE VISTI

Jesensko razdoblje je bilo jako bogato programima.

Kako smo u prijašnjem broju najavili, u oktobru je bilo u Koljnofu naticanje Nakovich u lijepom govoru. Jako veliko zanimanje su pokazala dica, kao nikad do sada, najavilo ih se čak 50. Učenicima nisu ni sada osramotili našu školu, osvojili su: Schlaffér Klaudia III. mjesto, Timar Anna I. mjesto, Papp Laura IV. mjesto, Iszak Zsafia II. mjesto i Papp Tamás IV.

• 15. oktobra naša škola je bila domaćin stručnog usavršavanja pedagoga u organizaciji Hrvatske državne samouprave, na kojem je 6. razred pokazao rad na školskom satu.

• 20. oktobra su učenici nižih razreda uspješno nastupali na natjecanju u učenju u Būku.

• 8. razred je priredio program u spomen na 23. oktobar

• U jesenskom odmoru su učitelji hrvatskog jezika sudjelovali na trodnevnom stručnom usavršavanju u Rijeci.

• Učenicima 7. i 8. razreda imali su mogućnos upoznati srednje škole naše županije na „Sajmu škola i zanata“. Nadamo se da smo im pomogli izabrati odgovarajuću školu.

• Na ovogodišnjem balu u organizaciji roditelja je bilo jako dobro raspoloženje, svatko može žaliti tko nije bio tamo.

• 18. novembra su se natjecali manji učenici u Táplánszentkeresztu iz razumijevanja teksta.

• 20. novembra su djeca do 4. razreda bila u kazalištu gdje su gledala zanimljivu i nezaboravnu predstavu.

• Učenicima viših razreda su 21. u Szombathelyu imali susret s piscem, nažalost nije bilo puno zainteresiranih.

• Školari su i ovu godinu priredili mali program starijima našega sela.

• 4. decembra je došao Mikula, vreću mu je i ovu godinu Hrvatska manjinska samouprava napunila. Hvala na poklonima!

• 5. decembra smo u velikoj školi u dječjoj radionici napravili male poklone za roditelje, nadamo se da će se roditelji veseliti i da će im se sviđati darovi.

• Pripremali smo se i ovu godinu na klizanje ali nažalost zbog lošeg vremena nismo mogli otići.

• Svečani božićni program je bio 20. decembra, a poslije toga smo nagostili djecu i odrasle čajem, kuhanim vinom i kolačima.

U ime učenika i učitelja želim svakom mirne i blažene blagdane u zdravlju i veselju!

*Edita Horvath-Pauković,*  
ravnateljica





## VÖRÖSKERESZT HÍREI

November 11-én véradás volt falunkban, utolsó alkalommal ebben az évben. 18 fő adott vért, ebből 3 első véradónk volt, aminek nagyon örültünk. Hagyományainktól eltérően, most egy kis gulyással kedveskedtünk a megjelenőknek. Véradónk névsora: Szabó Imre, Barilovits András, Tóth Gábor, Kozma Attila, Harangozó Péter, Móricz Jenőné, Gaál Krisztina, Frányi István, Kohuth Miklós, Skrapitsné Zs. Andrea, Pártli Péter, Iszakné K. Mónika, Németh Lajos, Handler András, Geosits Rudolf, Haklits Attila, Geosits Vince és Paukovits Róbert.

Köszönjük mindenkinek a részvételt! Bízunk benne, hogy jövőre is megjelennek majd véradásainkon! Előreláthatólag: február 9-én, május 22-én, szeptember 11-én, december 14-én. Ezek a dátumok még változhatnak!

November 23-án Idősek napját tartottunk a faluházban. Szentpéterfán 81 hetven év feletti idős ember él. Ezen a vasárnapon 43 jöttek el meghívásunkra. Egy kis műsorral készültek az óvodások és az iskolások. Versekkel és táncokkal szórakoztatták a nagymamákat, és nagypapákat. Polgármesterünk, Kohuth Miklós is köszöntötte az időseket. Ezután következett a megvendéglés, melynek során finom kuglófok és sütemények kerültek a tea mellé az asztalra. Az Önkormányzat vásárlási utalványt adott az időseknek, amit itt a boltban vásárolhattak le. Merőtei Antal harmonikával színesítette a délutánt, így már az éneklés is jobban ment. Sok szép dalt hallottunk és énekeltünk velük együtt. Nagyon jól sikerült délután volt, mindenki jól érezte magát.

Itt szeretnénk megköszönni az adományokat, amiket a rendezvényre kaptunk, beleértve a bort és a finomnál-finomabb süteményeket, az aktivisták lelkes részvételét és segítségét! Bízunk benne, hogy jövőre is mindenkire számíthatunk!

Kellemes karácsonyi ünnepeket és egészségben gazdag boldog Új évet kívánunk a falu egész lakosságának!

*Hogya Orsolya  
Vöröskereszt*



### Spominki dičarica

Ja sam vik' na zadnja kola sel,  
misto nigdar nikomur nis' zel,  
čudakrat na svori se vozil,  
razderane cokole nosil.

U svakidan bos miništroval,  
po strnju boso miše troval.  
Betežne s farnikom pohodil,  
mrtve zvonom k grobu sprohodil.

U susidu s driva črišnje kral,  
na sinokoša kiseljak bral.  
Dičinje grihe ispovidal,  
bez laži, istinu povidal.

Starim na vulici poklonul,  
s paše bižec, sto put namoknul,  
pod mašom Markin oblok slamal,  
do mraka na Pinki stugoval.

Ednoč v' kuhnji oganj naložil,  
pazdir – do prsnic – strašno goril:  
kupčac lana svićicom užgal,  
pogasil ga, nisam uvušal.

Pod bojem suho lišće kadil  
podmuče, a nisam se shranil.  
Stranjski vojnik izdal me sestri:  
od batike, straha se tresi!

Stalno bojal od vračitelja,  
pljuske dobil od učitelja.  
Livač, sam pravom rukom pisal,  
zbog palice nis' pravo iskal.

Rekljin, frak, plundre zakrpane,  
od starjega brata jerbane.  
Sanjal sam i ja novo rublje:  
što je vridno? Sad znam, kad ur je!

Štite ove redice, dica,  
istinsku priču dičarica,  
ki je već lit jur dida postal,  
al' u srcu dičaric ostal.

Budite spametniji, bolji,  
drčite po vrčaki, polji:  
ne poznajte strah, poniženje,  
doživite dane blažene.

*Lajoš Škrapić*





## A Ljubičica kórus hírei

Kórusunk a mozgalmas első félév után 2008 második felében sem szűkölködött feladatokban.

A fellépések a nyári szünet után októberben kezdődtek. 4-én Horvátszidányban jártunk, az ottani Peruška Marija kórus fennállásának 15. évfordulóját köszöntő rendezvényen énekeltünk. Másnap itthon a szüreti felvonuláson „mutattuk meg” magunkat. Egy hét múlva, 19-én hagyományos folklórdélutánunkat tartottuk meg. A helyi felnőtt csoportok mellett a szombathelyi Đurđica horvát kórus és a magyar táncmuzsika Boglya együttes is fellépett. Úgy éreztük, hogy a közönségnek tetszettek a szentpéterfai színpadon ritkábban felcsendülő magyar dallamok is.

24-én megtisztelő meghívásnak tettünk eleget Szombathelyen az MMIK-ban. A pedagógus kórus ezen az estén ünnepelte megalakulásának 35 éves jubileumát, s erre a jelentős alkalomra énekkarunkat és a tamburazenekart kérték fel vendégszereplésre. A zenekar önálló produkciója és a közös fellépés is nagy sikert aratott.

November 8-a Kőszegen talált bennünket, az ottani Zora kórus meghívására a várbeli őszi Horvát napon, egy hét múlva pedig Budapesten a XII. kerületi Horvát esten énekeltünk. Mindkét rendezvény hangulatos volt, és mindkét helyszínen sok ismerőssel találkozhattunk.

Az adventi hangversenyek sorozata, 30-án Szentpéterfán indult. A kápolnában a Ljubičicán és a zenekaron kívül a kőszegi Zora és a

horvátszidányi Peruška Marija kórusok léptek még fel, szép délutánt szervezve a hallgatóságnak. Köszönjük azoknak az asszonyoknak a segítségét, akik kuglófot, süteményt és pogácsát sütöttek, hozzájárulva ezzel a szereplők hangverseny utáni megvendégeléséhez. A köszönet természetesen a kórustagoknak is jár, hiszen mindenki készített valami finomat a délutánra. Hálásak vagyunk Hoga Ferencnek, mert – ahogyan az előző években is – lányaival egészen estig szolgálatban volt: a műsor alatt szépen megterítették a svédasztalt, illetve Feri megfőzte a forralt bort, a puncsot és a teát.

December 7-én Szombathelyen a Szalézi templomban énekeltünk a Đurđice kórus adventi rendezvényén, 13-án pedig Kőszegen a Jézus Szíve templomban a Vas megyei horvát kórusok immár másodszer meg szervezett hangversenyén. A megyei horvát kórustalálkozókat mindenképpen követendőnek tartjuk, akár egyházi, akár népdalos a jellege.

Mint minden évben, az idei fellépéseket is a falukarácsonyon zártuk, dalainkkal színesítve az általános iskolások szép ünnepi műsorát.

A zenekar 2008-ban is segítette munkánkat. Habár néhányszor nélkülük is felléptünk (például Kőszegen vagy Horvátszidányban), önállóan is megálltuk a helyünket, de az oly kedves hangzású tamburazene tette teljessé a produkcióinkat. Köszönjük nekik az együttműködésüket!

Végezetül minden kedves szentpéterfai lakosnak kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánunk!

*Kocsis Jolán* karvezető

## Za kulisami...

Kad zima dohadja, onda igrokazači po maru začmu odhadjat iz doma, to znači da se začmu probe za novi igrokaz. Zaman se s otim obećanjem razajdemo na protuljiće, da ćemo u jesen ranije začet, pred Sesvetami nam se nigdar ne nagoda ganut s probami. Istina, da smo se i u oktobru večkrat našli, kad smo i ovo lito mi riktali trgadbene bal. Mirno moremo reć, da nam se bal jako dobro nagodal, mladi mužikaši grupe „Čungam” su dovabili svu mladinu iz Pinčene drage, od Narde do Pornove. Organiziranje trgadbene povorke je ovo lito naprik zela Zaklada za Petrovo Selo, za što smo bili zahvalni, kad ni mala briga jednu vako veliku

priredbu skupa donest, kadi skoro svi stanovniki sela skupa složu. Da se trgadbene dan i ovo lito jako dobro nagodal, tomu smo svi mi svidoki, ki smo se skupa razveselili na tom sunčanom otpod-nevu.

Za novi igrokaz nek tuliko, da mu je naslov „Dragi rodjaki”, kuji nam je jur lita dugo u ruka bil i sad je došlo vrime, da ga najpar zamemo i se ga navučimo. A kako će se nagodat, to ćete i vi moć vidit kol zadnjega Fašenjka.

I donidob željim svim sadašnjim i bivšim igrokazačem i stanovnikom sela blagoslovljene i blažene božične svetke i u miru i zdravlju sprohodjeno srično novo lito!

*Ana Škrapić-Timar*



## Snjegoviću dugog nosa od čega je tvoja kosa?

**Moja kosa je od slame!**

**Od slame?**

**Da, od slame,  
to je divna kosa zame!**

**A što ti je to na glavi?**

**Na glavi mi lonac pravi!**

**A što će ti metla ova?**

**Da pometem snijeg sa krova!**

**Ti si snješko čudan tip,  
na glavi ti slama,  
stojiš ko kip  
usred snijega bos,  
još mi samo reci  
od čega ti je nos?**

**Moj nos je od mrkve,  
eto od čega  
a ti zeko bježi što  
dalje od njega !!!**

## Puha mézes puszelli

### Hozzávalók:

125 g méz, 125 g vaj, 3 tojás, 1 citrom, 250 g porcukor, 250 g liszt, 250 g porcukor, 500 g liszt, 1 kávéskanál szódbikarbóna, 2 evőkanál mézeskalács fűszer, 1 tojásfehérje

Felforrósítjuk a mézet a vajjal majd hagyjuk kihűlni. Simára keverjük a tojásokat 2 evőkanál citromlével és a porcukorral, s hozzáadjuk a mézes keveréket.

Összekeverjük a lisztet a szódbikarbónával, a fűszerkeverékkel, a citrom reszelt héjával, apránként hozzávegyítjük a mézes tojásos keverékhez és alaposan összegyúrjuk. Letakarva egy éjszakán át pihentetjük. A tésztát ujjnyi vastagra nyújtjuk, különféle formákat szúrunk ki belőle, megkenjük tojásfehérjével. Díszíthetjük dióval, mogyoróval vagy mandulával. Előmelegített sütőben világos barnára sütjük.



### A szentpéterfai futballcsapat idei eredményei:

#### Rezultati petroviskih nogometášov:

Megye II.osztály Szombathely 2008. ősz / 2009. tavasz

Županijska II. liga Sambotel 2008. jesen / 2009. protuljiće

szept. 28.	Gyöngyösfalu – Szentpéterfa	0:4
okt. 05.	Szentpéterfa – Kőszeg	0:1
okt. 19.	Szentpéterfa – Újperint	0:6
okt. 26.	Tanakajd – Szentpéterfa	1:0
nov. 02.	Ják – Szentpéterfa	2:2
nov. 09.	Szentpéterfa – Felsőcsatár	1:0
nov. 16.	Csepreg – Szentpéterfa	1:2
nov. 23.	Szentpéterfa – Lukácsháza	4:2
nov. 30.	Perenye – Szentpéterfa	2:2

### Gradisteyi horvát teke kupa eredményei:

#### Rezultati Gradišćansko hrvatskog kuglačkog kupa:

#### Női csapat:

- I. Szombathely
- II. Szentpéterfa
- III. Narda

#### Női egyéni:

- I. Móhr Ildikó
- II. Haklits Andrea
- III. Horváthné Varga Zsuzsa

#### Férfi csapat:

- I. Narda
- II. Szombathely
- III. Szentpéterfa

#### Férfi egyéni:

- I. Skrapits Tamás
- II. Orbán Balázs
- III. Cserecsics Antal

Protuljtno izdanje Petroviskog glasnika planiramo izdat za Vazam. Molimo tekstove predati do 31. marcijuša!

Petroviski glasnik, Szentpéterfai Hírmondó \* Kisebbségi önkormányzati lap \* Megjelenik negyedévente

Felelős kiadó: Horvát Kisebbségi Önkormányzat Szentpéterfa \* Felelős szerkesztő: Vujčić Mária

Munkatársak: Timárné Skrapits Anna, Gargerné Horváth Gabriella, Kocsis Jolán

Nyomda: Croatica Kiadó, Bp \* Lapzártá: 2008. december 15.